



Prévention
L'école de la route

page 9



Hôtel de ville
Les travaux ont
commencé

page 10



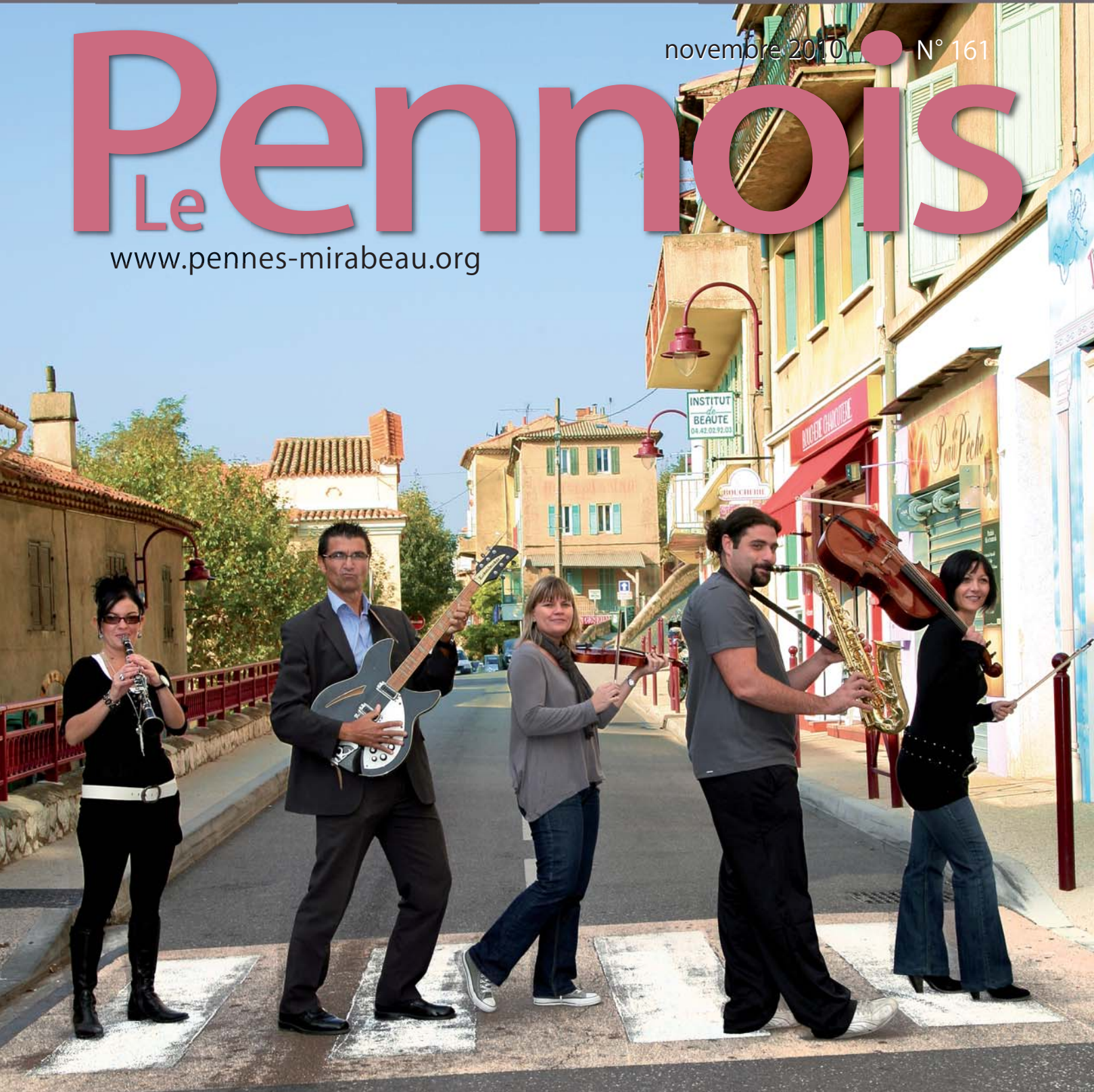
Environnement
Une déchèterie provisoire

page 11

novembre 2010 N° 161

Le Pennois

www.pennes-mirabeau.org



Ville de musiques

Médecins de garde

6 et 7/11
Docteur Marocco **04 91 51 06 49**

11/11
Docteur Demet **04 91 09 00 00**

Ambulances
Arc en ciel ambulance**04 42 02 82 78**

13 et 14/11
Docteur Lubin **04 42 10 48 98**

20 et 21/11
Docteur Garofalo **04 42 02 55 48**

Ambulances Horizon**04 91 51 67 36**

27 et 28/11
Docteur Amiel **04 42 02 86 66**

4 et 5/12
Docteur Tonda **04 91 51 05 08**

Urgences

Police municipale : 04 42 10 60 13

Police nationale : 04 91 65 03 31

Pompiers : 04 42 02 70 18

Permanences mairie

PERMANENCE DU MAIRE

2 permanences par mois sur rendez-vous à l'Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et à la mairie annexe de la Gavotte
Hôtel de ville.....**04 42 02 24 24**

ORDRE DES AVOCATS

Consultations gratuites pour les moins de 18 ans le mercredi de 14h30 à 16h30

Palais de justice, Place Verdun
Aix-en-Provence**04 42 21 72 30**

MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE

M. Vincensini reçoit, à Aix-en-Provence sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés

Mairie : 7 rue Pierre et Marie Curie
.....**04 42 91 93 95**

MJD (lundi et mardi matin) :
bât i2, 2 rue Raoul Follereau
.....**04 42 20 90 32**

OFFICE NOTARIAL

Permanence le 1^{er} jeudi de chaque mois de 10h30 à 12h à l'office notarial des Pennes-Mirabeau (51 av. Plan de Campagne)
.....**04 42 46 99 99**

CONCILIATEUR DE JUSTICE

M. Maury reçoit à la mairie annexe de la Gavotte le 1^{er} et le dernier mercredi du mois de 14h à 17h sur rendez-vous
.....**04 42 02 24 24**

CONSULTATION JURIDIQUE

Permanence assurée le mercredi 17 novembre à la mairie annexe de la Gavotte, de 8h30 à 12h. Sur rendez-vous
.....**04 42 02 24 24**

Action sociale

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Chef-lieu.....**04 42 10 11 43**
Gavotte.....**04 91 09 77 04**

Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...

DON DU SANG

Collecte de sang mardi 9 novembre, de 15h à 19h30, salle Tino Rossi aux Pennes-Mirabeau, et samedi 4 décembre dans le cadre du Téléthon de 8h à 13h, salle du 3^{ème} âge des Cadeneaux

CRAM

Agences de retraite de Marseille et des autres communes des Bouches-du-Rhône : du lundi au vendredi de 8h30 à 16h.....**0821 10 13 20** pour les particuliers
.....**0821 10 13 13** pour les professionnels

PERMANENCE APA

Permanence du conseil général concernant l'allocation personnalisée d'autonomie tous les 1^{ers} lundis de chaque mois au CCAS Gavotte de 14h30 à 17h30.

AIDE AUX VICTIMES

Les permanences de l'APERS continuent de se dérouler les 2^{èmes} et 4^{èmes} jeudis après-midi de chaque mois

Police nationale de La Gavotte
.....**04 42 52 29 00**

SERVICE D'AIDE A LA PERSONNE

Le Rayon de soleil
..... **06 69 61 25 25**

Emploi / logement

ASSÉDIC

Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis à l'antenne Assédic de Marignane
Le Gabian du Moulin, av. René Dubois BP 77 13721 Marignane cedex
.....**3949**
(selon le service, appel gratuit ou de 0,11€ TTC maximum, hors éventuel surcoût de votre opérateur) <http://www.pole-emploi.fr>
Accueil sur rendez-vous du lundi au jeudi de 8h30 à 15h et le vendredi de 8h30 à 12h30.

MISSION LOCALE / BUREAU DE

L'EMPLOI

Centre Marcel Cerdan.....**04 91 65 82 20**
Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé : accueil du public du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

POINT INFORMATION JEUNESSE (PIJ)

Centre Marcel Cerdan
Tel :.....**04 91 65 82 27**
Fax :.....**04 91 65 82 26**

CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES (CAF)

Permanence au Centre social tous les jeudis matin de 9h à 12h, les 1^{ère} et 3^{ème} semaines du mois. Réception des usagers sans rendez-vous par un agent administratif et sur rendez-vous par une assistante sociale (le lundi, mardi et jeudi matin et le mercredi après-midi en contactant le 04 91 05 54 97)

Centre Social
93 avenue François Mitterrand
La Gavotte.....**04 91 51 08 60**

ADIL

L'Agence départementale pour l'information sur le logement des Bouches-du-Rhône assure une permanence tous les 1^{ers} mardis de chaque mois de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h. **Antenne de Vitrolles** : bât. la Ginestière (quartier des Plantiers)
ADIL des Bouches-du-Rhône
.....**04 96 11 12 00**

Environnement

DÉPÔT ET RAMASSAGE DES DÉCHETS

Ramassage des encombrants et des déchets verts : **04 42 34 38 30**.

DÉPÔT EN DÉCHETTERIE :

- déchets verts conditionnés en fagots, encombrants, cartons et gravats : les Pennes, route de la Carrière (**04 91 51 02 16**), et Vitrolles, ZI les Estroublans (**04 42 79 77 56**).
- tôles en fibrociment contenant de l'amiante : Peyrolles (**04 42 67 18 41**) et Rousset (**04 42 29 15 96**).
- huiles végétales : Rousset, La Parade, Bouc-Bel-Air, Peyrolles, Saint-Paul lez Durance et Pertuis.

TÉLÉTHON 2010

Mobilisation générale

Les 3 et 4 décembre aura lieu la 24^{ème} édition du Téléthon. Une fois de plus, les Pennes apporteront leur pierre à cet édifice solidaire que des bénévoles préparent déjà activement.

Un mois avant la date officielle (3 et 4 décembre), le Téléthon 2010 a déjà commencé aux Pennes-Mirabeau ! En effet, dès le 6 novembre au Gymnase Jean Roure un repas dansant a

eu lieu au théâtre Henri Martinet. Dans un autre registre mais toujours en faveur du Téléthon, une course de bicross sera organisée le 27.

Une fête solidaire

Le jour de l'ouverture du Téléthon, le 3 décembre, de nombreuses associations seront de nouveau sur le pont à l'Espace Tino Rossi pour un grand spectacle où se mêleront chant, danse, magie... Le 4 décembre, au-delà d'animations classiques, il ne faudra pas manquer le défilé carnavalesque des écoles des Pennes-Mirabeau autour du thème «Noël et le Téléthon». Le plus beau char sera récompensé. «Même si nous avons affaire à un sujet grave, il y aura un air de fête qui réchauffera tous les cœurs», souligne Denis Varoli, coordinateur de cette édition. Une fois de plus, les Pennois devraient répondre présents, surtout à un moment où la médecine continue d'avancer dans ses recherches de traitements donnant de nouveaux espoirs à des millions de malades. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si le slogan du Téléthon 2010 est : «On a tous raison[S] d'y croire». **Contact** : 06 27 39 66 51, e-mail : telethon2010lpm@free.fr



été organisé et les bénéfices de cette soirée ont été reversés au Téléthon. Le lendemain, au Jas Rod, l'association AC2N a proposé son grand show hip-hop et rap, danse et chant, et là encore cette manifestation était donc organisée au profit de cette juste cause. D'ailleurs, durant tout ce mois de novembre, plusieurs associations se mobilisent. Ainsi, le 13, Cantaren et la Clef des chants proposeront un spectacle musical solidai-



NOUVEAU Le conseil municipal sur vos écrans !

en ligne dans les jours qui suivent la séance, rien de plus simple : il vous suffit de vous rendre sur le site de la ville (www.pennes-mirabeau.org), rubrique «vie municipale».

Les Pennes-Mirabeau sont la deuxième ville de la CPA à proposer ce service qui permet à ceux qui le désirent d'assister, sans se déplacer et en intégralité, aux nombreux débats démocratiques qui alimentent les conseils municipaux de la commune. Cette nouveauté est réalisée en partenariat avec TV7 Provence, télé locale du Pays d'Aix.

Edito

Réforme : les collectivités se battent aussi

Alors que le débat sur la réforme des retraites a mobilisé l'attention de l'opinion publique, une autre réforme, qui, elle aussi aura des répercussions dans le temps est en train de faire son chemin, il s'agit de celle des collectivités territoriales. Depuis des mois, de nombreux maires des Bouches-du-Rhône se sont battus pour faire plier le gouvernement. Aujourd'hui, nous arrivons au terme d'un processus qui aura vu des avancées, mais aussi des points noirs qui persistent.

Pour ce qui est des avancées, je souhaite vous rappeler que le projet de loi initial devait créer des métropoles, monstres administratifs tentaculaires, qui auraient dû récupérer la quasi totalité des financements des communes, laissant celles-ci comme de véritables coquilles vides. Aujourd'hui, ces métropoles vont être créées, mais notre mobilisation a permis que les villes conservent une bonne partie de leurs ressources. Par contre, outre le fait que nous nous battons pour ne pas intégrer la métropole marseillaise, nous déplorons que le gouvernement ait persisté dans son intention de priver les communes de la gestion de leur sol. Le PLU serait désormais une compétence qui devrait échapper aux élus de proximité.

On peut donc avoir de sérieuses craintes sur le développement futur de nos communes que l'on va mettre entre les mains de technocrates sans relations avec le terrain. Aux Pennes-Mirabeau, nous sommes en train d'élaborer ce PLU. Nous aurons donc pour les années à venir un document qui dressera les grands traits du futur de notre commune. Il n'empêche que si ce projet de loi est appliqué, ce document sera le dernier à être élaboré par des Pennois pour imaginer leur avenir. Je trouve cela inacceptable.

Michel AMIEL
Maire des Pennes-Mirabeau

Les lotos de décembre

JOURS	Salle d'Escrime	Salle Jean Roure	Salle Tino Rossi
Vendredi 3	MATERNELLE SAINT-GEORGES - 18H		
Samedi 4	ENTENTE PENNOISE RUGBY FEMININ - 20h30		
Dimanche 5	ASSOCIATION CULTURELLE ARMENIENNE - 15H	LE SOUFFLE C'EST LA VIE contre la mucoviscidose - 15 H	
Jeudi 9			ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13 - 15H
Vendredi 10		JSPM - 21H	
Samedi 11	PENNES AMITIE - 14H30	PM RUGBY CADENEUX - 19H	
Dimanche 12		TAMBOURIN CLUB - 15H	
Vendredi 17		JSPM - 21H	
Samedi 18	CENTRE SOCIAL - 15H	FNACA - 15H	
Dimanche 19	LA BOULE CONTREE - 15H	SAPEURS-POMPIERS - 15H	
Dimanche 26		LES AMIS DE LA MARSEILLAISE - 16H	

Lotos de la Paroisse du Christ Roi au Toit paroissial des Cadeneaux : le 5/12 et le 30/01 à 14h30.



Les inséparables

Marius et Paulette Tchordoukian se sont offert de nouvelles alliances. Effectivement, soixante ans de mariage et des noces de diamant, ça se fête ! «On aurait même pu ajouter des bougies, car on s'est connus quand on était enfants. Nous étions voisins», racontent-ils, avec un sourire tendre. Une vie à deux parsemée de bonheurs, ceux d'avoir été amis d'enfance, puis fiancés, mariés, parents, grand-parents. La joie au cœur, Marius et Paulette s'occupent, à présent et depuis 17 ans, du Foyer des Cadeneaux. Une belle histoire !

VAN QUE

Un artiste capital

Un tableau du peintre pennois Van Que a été retenu pour l'exposition «Art en capital» qui a lieu en novembre au prestigieux Grand Palais de Paris.

Depuis des décennies, les Sociétés d'artistes, regroupant des peintres, ont développé leur personnalité et attiré leurs propres adhérents... Sauf que depuis la réouverture de la nef du Grand Palais en 2005, elles ont eu la bonne idée de réunir leurs salons respectifs en un seul pour présenter un panorama de la création contemporaine en un même lieu. Et quel lieu !

Pour l'édition 2010 qui se déroulera du 23 au 28 novembre, un artiste pennois a été retenu. Et quel artiste ! Il s'agit de Van Que dont l'oeuvre qui sera exposée est une acrylique sur toile de plus de 2 mètres de hauteur. «C'est un véritable honneur pour moi qui n'ai jamais cessé de peindre !», raconte celui qui a enseigné, de nombreuses années, au sein de l'école municipale d'arts plastiques des Pennes et fait paraître un très beau coffret de cinq albums où 650 de ses oeuvres sont reproduites.

Contact : vanque@free.fr



ELISE PAPÉ

Mamie cool

Elise Papé, doyenne des Pennois, garde une bonne humeur communicative. Rencontrer et écouter cette dame de plus de 107 ans est un instant privilégié.



« Je suis née le 11 ou 12 septembre, je ne sais plus. De toute façon, à mon âge, on est plus à un jour près ! ». A 107 ans, Elise Papé n'a pas perdu le sens de l'humour. Ni une certaine joie de vivre. Dans sa chambre de la maison de retraite Les

« Nous étions très heureux dans mon village natal. J'ai vraiment l'impression qu'à cette époque, la vie était beaucoup plus simple que maintenant »

Opalines, cette doyenne des Pennois qui, à trois ans près, aurait pu connaître trois siècles, ne se fait pas prier pour raconter

les grands moments de son existence qui l'ont menée d'Italie aux Pennes-Mirabeau.

Une vie heureuse

Elise Papé n'a pas oublié et gardé un certain accent de ses jeunes années italiennes à Pont-Canavese, commune piémontaise située à une cinquantaine de kilomètres de Turin. «Nous étions heureux. J'ai l'impression que la vie était plus simple que maintenant».

Pourtant, elle a 12 ans quand elle entre à l'usine de tricotage et de filature de ce village. «C'est vrai, on travaillait très jeune, mais il y avait une vraie solidarité à Pont-Canavese», raconte-t-elle en ponctuant, avec gourmandise, toutes ses phrases du nom de son village natal. Une commune où, quelques années après, elle rencontre Charles qu'elle épouse en 1923 et suit en France lorsqu'il part travailler aux Tuileries de Marseille et de la Méditerranée, situées à Saint-Henri. «Là, une nouvelle vie a commencé». Une nouvelle nationalité aussi. Une maternité également puisque Elise a deux enfants, Joseph et Aline. A Saint-Henri, elle retrouve une certaine ambiance villageoise d'autant que quelques années après, le couple Papé tient une épicerie où se croisent, quotidiennement, de nombreux habitants du quartier.

Les années passent et, un mauvais jour, Charles quitte ce monde, mais Elise n'enlèvera jamais son alliance. Comme elle porte encore une robe et un gilet dont elle dit fièrement qu'ils ont été confectionnés de ses propres mains quand elle pouvait encore tricoter.

Désormais, les journées sont parfois monotones, «en plus à la télévision il y a trop de politique», s'amuse-t-elle. Alors, Elise profite de la lecture d'un journal, d'une simple discussion avec la voisine de la chambre d'à côté, de la visite surprise d'un proche, sans trop faire attention au temps qui passe. «Parfois, je ne sais même plus mon âge. Ce n'est pas grave», glisse-t-elle, dans un dernier sourire malicieux.



Nouveau salon de coiffure

«J'ai toujours voulu être coiffeuse». Le rêve d'enfant de Myriam Barou est devenu réalité d'adulte. Après une première expérience dans la Drôme, elle a choisi les Cadeneaux pour ouvrir son nouveau salon de coiffure. «J'ai craqué pour ce quartier charmant et, par chance, il y a avait l'opportunité de louer un local». Et après six mois de travaux, elle vient donc d'ouvrir son salon. «Maintenant, je croise les doigts pour que ça marche !».

MB Coiffure, 100 vieille route de la Gavotte, tel : 04 91 69 13 56



Le bon plan

Dessinateur en bâtiment, Frédéric Abgrall vient de lancer son auto-entreprise, L'Atout Plans, proposant une activité originale : le service aux particuliers ayant un projet de construction ou d'agrandissement. «Dans ce domaine, monter un dossier conforme aux règles d'urbanisme peut se révéler complexe. Mon objectif est de faire gagner du temps aux clients», explique-t-il. Un savoir-faire, mais aussi une passion pour cet habitant des Bouroumettes qui se dit «très pointilleux» et a «toujours apprécié le dessin technique et le montage de documents».

L'Atout plans, tel : 06 61 69 38 09, e-mail : latout-plans@orange.fr



Ville de musiques

Si, comme l'adage populaire le suggère, la musique adoucit les moeurs, alors il est très doux de vivre aux Pennes-Mirabeau ! En effet, au fil des années, les musiques s'installent dans la commune. Du classique au hip hop en passant par le jazz et les sons actuels, elles se sont fait leur place pour un public qui, finalement, a l'embarras du choix. « Cette variété correspond à la volonté d'une culture plurielle dans notre commune. Il faut qu'il y ait tous les genres pour satisfaire tous les gens », confirme André Balzano, adjoint délégué à la Culture.

Toute la musique qu'ils aiment

Premier symbole de cette diversité : l'école municipale de musique Pierre Barbizet. Créé en 1977 sous forme associative, puis devenu municipal au début des années 80, cet établissement propose une large palette de formations. Ici, chacun peut trouver son bonheur musical. Une offre optimisée, fin 2007, quand cette école s'est installée dans des locaux rénovés au sein du cadre enchanteur du Parc Jean Giono. « Il s'agit d'un lieu chaleureux où nous sommes très bien équipés pour répondre à la demande. De plus, notamment dans le cadre du Mois du son, le parc nous permet de produire nos réalisations en extérieur. Ces initiatives sont à l'image de

l'ouverture sur la ville que je souhaite donner à un établissement comme le nôtre » indique Stéphane Bertolina, directeur depuis plus de neuf ans.

L'école est divisée en plusieurs départements animés par 23 professeurs. Le département des cordes propose des cours de violon, alto, violoncelle et guitare classique ; celui des vents est dédié à la flûte, trompette, clarinette, saxophone. Il existe aussi les départements de piano, de musiques actuelles (jazz, reggae, rock...) et chant lyrique. Donc une offre de grande ampleur qui séduit, chaque année, environ 400 élèves âgés de 3 à 70 ans ! Une variété que les enseignants allient à la qualité puisque Stéphane Bertolina travaille sur l'idée d'un conservatoire intercommunal en partenariat avec Cabriès et Simiane. « Ce projet renforcerait notre image qualitative et serait un label supplémentaire pour l'équipe pédagogique. Il permettrait des réalisations musicales et artistiques encore plus étoffées tout en restant un service de proximité ».

Une façon d'être et de faire que l'on retrouve dans un autre lieu emblématique des Pennes-Mirabeau : le Jas Rod. Ici, la musique actuelle est la reine. Treize ans après sa création, cette scène est devenue une référence régionale, mais aussi nationale. Ce n'est pas un hasard si des artistes connus et reconnus s'y sont produits comme le

Classique, jazz, rock, hip-hop..., toutes les musiques ont leur place aux Pennes-Mirabeau et la trouvent. La meilleure preuve de cette volonté de « pluralité sonore » se manifeste dans les spectacles musicaux programmés durant ce mois de novembre.

Rendez-vous... Hip-hop

L'AC2N Show est une manifestation à ne pas manquer pour, d'une part, (re)découvrir le hip-hop (danse et musique) et, d'autre part soutenir le Téléthon 2010 puisque les bénéfices de cette soirée y seront reversés. Ce rendez-vous solidaire sera animé par DJ Huild et présenté par Nahim Sassi de la troupe Street Elements. Les jeunes danseurs pennois faisant partie de l'association participeront à un battle de hip-hop, arbitré par un jury de danseurs professionnels. Côté musique, Djamel Djal, figure du rap marseillais, sera présent ainsi que le groupe Brakeur Sonord.

Dimanche 7 novembre - 14h
Jas Rod - Tarif : 3 €



Rendez-vous... Musique classique

Dans le cadre du Festival "Les Nuits pianistiques", deux événements attendent, en cette fin d'année, les mélomanes. En novembre, la soliste du Philharmonique de Moscou, Liouba Timofeeva est aux Pennes-Mirabeau pour un récital de piano où elle interprétera des oeuvres de Chopin, Liszt, Prokofiev, Rachmaninov et Schubert.

Un mois après, Beethoven sera mis à l'honneur lors d'une soirée où deux Concertos pour piano parmi les cinq du compositeur allemand seront interprétés par trois pianistes de talent : Giulio Biddau, artiste italien aux

nombreux succès dans des concours internationaux, Evelina Pitti dont on ne compte plus les concerts à travers le monde et Nicolas Bourdoncle. Pour l'occasion, ces trois artistes seront accompagnés de cinquante musiciens de l'Orchestre symphonique du Conservatoire Darius Milhaud d'Aix-en-Provence et d'une trentaine de choristes du Choeur de ce même Conservatoire.

Liouba Timofeeva : dimanche 7 novembre - 16h Espace Tino Rossi. Soirée Beethoven : mardi 7 décembre 20h Espace Tino Rossi
Tarif : 15 € et 10 € (chômeurs, enfants et étudiants)
Renseignements : 04 42 09 37 80



« L'ÉCOLE DE MUSIQUE EST UN LIEU CHALEUREUX ET BIEN ÉQUIPÉ POUR RÉPONDRE À LA DEMANDE »
STÉPHANE BERTOLINA,
DIRECTEUR DE
L'ÉTABLISSEMENT

bassiste Tony Levin qui a joué avec les Pink Floyd, le guitariste Sylvain Luc qui a travaillé avec Dee Dee Bridgewater, la chanteuse de R&B Kenzah Farah ou encore Patrick Fiori. Une pluralité grandissante car Patrice Manfredi, directeur du Jas Rod, et ses partenaires comme l'association Mou'art y tiennent. Ainsi,

le rock qui mène la danse, partage de plus en plus le terrain avec le jazz, la country, la world musique...

Des musiques à partager

Nombre d'associations apportent leur pierre à cet édifice musical qui se conjugue au pluriel. Ainsi

Rendez-vous... Festival de guitare

Le coup d'essai ayant été un coup de maître, la seconde édition du festival de guitare « Il pleut des cordes » est très attendue. Et quand on voit la programmation, il y a de quoi être alléché. Dès le premier soir, Cyril Achard se produira en solo acoustique et Louis Winsberg, un des meilleurs guitaristes français, proposera, avec son trio, une reprise de standards de la chanson française, version jazz.

Le lendemain, Victor Lafuente présentera des morceaux très originaux et fouillés techniquement. Ce soir-là, les spectateurs pourront aussi profiter de la présence de Frank Gambale, phénomène de la six cordes. Enfin, samedi 13, trois grands guitaristes sont encore au programme : Christian Bon attaquera cette dernière soirée avec du jazz et du rock, puis Valérie Duchateau apportera tout son talent de guitariste classique avant qu'Angelo Debarre, disciple de Django Reinhardt et maître incontesté du jazz gitan, offre son spectacle « Le Manoir de mes rêves ».

Du 11 au 13 novembre - Jas Rod A partir de 20h30
Tarifs : 10 € la soirée, 25 € le forfait festival
Infos : 04 91 51 87 46

Musiques-Echanges, sous la houlette de son directeur artistique Michel Bourdoncle, propose chaque année des concerts de musique classique de grande qualité, en particulier grâce au festival des Nuits pianistiques. Même chose du côté de l'AOPM (Association des amis de l'orgue des Pennes-



Rendez-vous... Musiques actuelles

Depuis le 18 septembre, le Collectif Jas Rod a fait son retour. Avec le même objectif : aider des groupes du département en leur offrant des heures de résidence et des concerts durant la saison. Lors de chacune de ces représentations mensuelles effectuées dans des conditions professionnelles, trois groupes du Collectif sont programmés. Pour le rendez-vous de novembre, il s'agira d'Easy Bang Bang, Big Panda et Furiapolis. Le 11 décembre, ce sera au tour de One More Trap, Les Renegats et The Crazy Poodles de monter sur scène.

A noter qu'en ce début de mois, un autre rendez-vous musiques actuelles, organisé dans le même esprit, a été proposé : soirées "Zikadonf" (trois groupes par soir également, entrée libre). Elles sont destinées à des groupes locaux de jeunes de moins de 20 ans, débutants, sans grande expérience scénique.

Vendredi 19 novembre - Jas Rod - 20h30
Entrée libre - Renseignements : 04 91 51 87 46



Rendez-vous... Orgue

Le 22 novembre aura lieu la Sainte-Cécile. Anecdote ? Pas pour les musiciens, luthiers et autres fabricants de musique puisqu'il s'agit de leur patronne ! Aussi, l'Association des amis de l'orgue des Pennes-Mirabeau (AOPM) organise, pour l'occasion, un concert où orgue (Christophe Guida), baryton (Cyrille Roveri) et soprano (Marie-Noëlle Grini-Granval) sont au programme.

Dimanche 21 novembre
Eglise Saint-Blaise - 16h30
Tarif : 10 €, 6 € (adhérents AOPM) et gratuit pour les enfants
Renseignements : 06 10 75 41 09 ou 04 42 02 51 51

Mirabeau) qui fait «vivre» l'orgue de l'église Saint-Blaise. «Nous sommes des amoureux de cet instrument et grâce à la volonté de bénévoles motivés et au soutien de la municipalité, nous arrivons à organiser au moins trois concerts de qualité par an qui attirent un public éclectique de plus en plus nombreux», explique Jean Coupier, président de l'AOPM.

On pourrait citer aussi Cantaren et son groupe de choristes interprétant des répertoires d'auteurs et artistes contemporains, La Clef des chants et Music'Star qui proposent cours de chants et spectacles, Intuition qui aide les jeunes artistes souhaitant se lancer dans le monde du

spectacle, La Porte des Etoiles qui organise, en février, la soirée solidaire «La Nuit des étoiles» ou encore Studio Mélodie qui donne des cours de chant et a présenté son «Show Live» de rentrée le 30 octobre. AC2N, de son côté, fait vivre le hip-hop aux Pennes-Mirabeau, depuis plusieurs années. «Des rappeurs renommés comme le groupe 3^{ème} Oeil, l'Algerino, Puissance Nord sont venus pour soutenir notre démarche pour développer la musique et la danse hip-hop aux Pennes, ce qui sans les bénévoles n'aurait pas été réalisable», indique Kamel Ouaret, coordonnateur de l'association.

Au bout du compte, cette variété musicale crée du lien social. Des Pennois de tous milieux et générations confondus se retrouvent, aussi, lors de manifestations fédératrices propres à la commune. Ainsi, les Ballades et scènes ouvertes de l'Ecole de musique qui, depuis cinq ans, permettent aux élèves de s'exprimer en public (la prochaine édition aura lieu du 13 au 17 décembre). Il y a, également, le Mois du son, toujours organisé par l'école qui durant le mois de juin propose chorales, scènes ouvertes, concerts, théâtre... Cette même volonté de faire plaisir aux artistes et aux différents

publics se retrouve dans deux festivals réguliers se déroulant au Jas Rod : le Loco Festival dédié aux groupes... locaux (prochaine édition du 17 au 19 février 2011) et Le Prog'Sud, festival international de rock progressif (11^{ème} édition du 1^{er} au 4 juin 2011). Bref, comme le dit, Emilie Guillot, responsable de la Culture : «Les musiques ont trouvé aux Pennes un territoire où elles peuvent s'exprimer, en faisant rimer diversité, qualité et proximité».



UNE VILLE QUI OFFRE SES SCÈNES À TOUTES LES MUSIQUES



PRÉVENTION

L'école de la route

Les Semaines de la sécurité routière se sont tenues récemment. L'occasion de s'adresser aux plus jeunes qui bientôt seront des conducteurs de deux et quatre roues.

«**S**oyez attentifs, le sujet est grave». C'est par cette phrase que Jean-Paul Meppi, chef de la Police municipale des Pennes-Mirabeau, a ouvert son intervention auprès d'une classe de 5^{ème} du collège Jacques Monod. Une intervention qui avait lieu dans le cadre des récentes Semaines de la sécurité routière organisées par l'Automobile club d'Aix-en-Provence et du Pays d'Aix. Une manifestation de grande envergure destinée à toute la population.

Aux Pennes, l'idée était de mettre l'accent sur les plus jeunes, qui bientôt, entreront, dans le «circuit routier». Et si Jean-Paul Meppi s'est exprimé auprès de collégiens de 5^{ème}, c'est qu'à la fin de l'année scolaire, ceux-ci passeront l'Attestation scolaire de sécurité routière de 1^{er} niveau (cf. encadré). «Le message de prévention est essentiel. On n'en fait jamais trop dans ce domaine», indique-t-il.

Au quotidien

D'ailleurs, les statistiques sont claires. Etayant froidement les discours. En 2009, plus de 4 000 morts et plus de 90 000 blessés sur les routes... sans parler des 3 000 jeunes de moins de 18 ans devenus orphelins du jour au lendemain. Certes, on peut toujours se rappeler qu'en 1972, on comptait 16 500 décès, mais se satisfaire de cette baisse substantielle serait renoncer à de meilleurs résultats qui au-delà de l'humain ont un coût économique pour la société (24 milliards d'euros en 2009). De plus, une autre statistique fait froid dans le dos : 299 jeunes cyclomotoristes (plus particulièrement des garçons) sont décédés l'an passé. «C'est tellement idiot de mourir sur la route... alors qu'en respectant simplement le code de la route, les accidents pourraient être évités», rappelle Jean-Paul Meppi.

Dans la classe de 5^{ème}, l'attention demandée s'est faite naturellement face à cette réalité. Les questions fusent. Et si les collégiens n'oublient pas de citer le casque comme condition indispensable pour



tée d'ores et déjà candidate pour organiser la Journée des écoles, collèges et lycées, réunissant près de 1 000 jeunes, lors des Semaines de la sécurité routière 2011». Histoire d'enfoncer le clou.

Lexique

ASSR : les attestations scolaires de sécurité routière de 1^{er} niveau (passées en classe de 5^{ème}) et de 2^{ème} niveau (classe de 3^{ème}) valident des connaissances théoriques. Pour les candidats hors système scolaire, un dispositif spécifique, l'ASR (Attestation de sécurité routière), est prévu dans le cadre des GRETA et des CFA. La possession de l'ASSR de niveau 2 ou de l'ASR est obligatoire pour pouvoir s'inscrire au permis de conduire pour les personnes nées après le 1^{er} janvier 1988.

BSR : le brevet de sécurité routière est constitué de l'ASSR (1^{er} ou 2^{ème} niveau) et de cinq heures de conduite. Il est obligatoire pour conduire un cyclomoteur après 14 ans, sans limite d'âge, sauf pour ceux qui possèdent un permis de conduire. La partie pratique se déroule sous la forme de cinq heures de conduite sur les voies ouvertes à la circulation sous le contrôle de professionnels, tels les moniteurs d'auto-écoles.



Le site du futur hôtel de ville

NOUVEL HÔTEL DE VILLE

Attention travaux !

Événement : le chantier du nouvel hôtel de ville a, enfin, commencé. Le début d'une longue aventure.

Le lundi 11 octobre restera une date importante dans l'histoire des Pennes-Mirabeau. C'est en effet ce jour-là qu'a commencé le chantier du nouvel hôtel de ville qui, après plusieurs mois de travaux à venir, ouvrira ses portes - pour le plus grand bonheur des Pennois - en lieu et place de l'ancien centre de formation de l'EDF, aux Cadeneaux, en bordure de la RD113. Un lieu symbolique car situé, géographiquement, au cœur de la commune et implanté sur 25 000 m² au sein d'un très

bel espace boisé. «Une ville telle que la nôtre, avec plus de 20 000 habitants, ne pouvait plus se contenter de locaux étroits, parfois peu accessibles et dispersés», indique Michel Amiel.

Des étapes indispensables

Mais avant une livraison très attendue et même le début de la construction de cet édifice prometteur, plusieurs travaux liminaires sont indispensables. Ainsi, durant la deuxième quinzaine du mois d'octobre,

une minutieuse opération de désamiantage a été effectuée, puis la démolition des locaux EDF a été entreprise. Cinq semaines auront été nécessaires pour raser tous les bâtiments, purger les fondations, etc. afin qu'ensuite puisse être entamé le chantier de construction. Celui-ci ne commencera qu'en début d'année 2011, le temps que la Commission des marchés publics indique le nom des entreprises retenues pour mener à bien cette très grande opération de travaux publics.



Les travaux d'assainissement sur le chemin de la Renardière

Un chantier peut en cacher un autre

Décidément, la ville ne relâche pas son attention sur les rénovations et autres évolutions pour optimiser le cadre de vie des Pennois. Ainsi, mois après mois, des travaux aussi divers que variés se succèdent. En matière d'extension du réseau d'assainissement au niveau du chemin du Jas de Rhodes, le chantier est désormais terminé. Du côté du chemin de la Renardière, celui entrepris en septembre est encore en cours. L'objectif est de remplacer 620 mètres de canalisation d'eau potable, mais également de prolonger de 300 mètres le réseau d'assainissement.

Dans le quartier de la Gavotte, l'accès au Parc Jean Giono a été rénové. En effet, l'eau dévalait via le portail, avec pour conséquence un ravinement de la chaussée. Un nouveau revêtement a donc été installé afin de mieux canaliser les eaux pluviales. Les Services techniques de la ville ont profité de cette opération pour rénover le portail.

Enfin, sur l'avenue Paul Brutus, des travaux concernant l'éclairage ont été effectués. Entre le rond-point des Célibataires et celui au niveau du gymnase Colas, les lanternes ont été remplacées par d'autres plus écologiques, plus résistantes et offrant un meilleur éclairage. En revanche, entre le collège Jacques Monod jusqu'à l'intersection avec la vieille route de la Gavotte, au-delà de nouvelles lanternes écologiques, ce sont littéralement les réverbères qui ont été changés.



Le chantier de rénovation du portail du parc Giono

DÉCHÈTERIE

Ça va déménager !

Ouvert depuis 1974, exploité depuis 1999 par la société SITA, le site du Jas de Rhodes va connaître une nouvelle jeunesse. Il s'agit, en fait, d'un chantier de terrassement majeur devant permettre de créer un véritable pôle multi-filières. «En entreprenant ces travaux, le site se «grenellise» encore plus et deviendra un des centres de valorisation les plus polyvalents de la région. Aussi, les contraintes temporaires liées à ce chantier seront, à terme, bénéfiques en termes de développement durable», explique François Chevreul, directeur de l'Agence Traitement PACA. L'activité de tri sera amplifiée et optimisée, la valorisation des matériaux inertes également ; de même, la production d'électricité du site sera considérablement augmentée. Celle-ci est produite à partir du biogaz, gaz issu de la fermentation des déchets.

Une déchèterie provisoire

Reste qu'une telle ambition va, donc, demander des travaux conséquents, avec notamment des tirs de mines destinés à extraire les matériaux qui ensuite seront évacués par des camions vers la Carrière de Lafarge aux Pennes-Mirabeau. Il devrait donc y avoir un trafic temporairement plus important de poids lourds autour du site. C'est pourquoi, pour des raisons de sécurité, il a été décidé de déplacer la déchèterie. Une autre, provisoire, a été installée, depuis le 3

L'installation de traitement et de valorisation des déchets du Jas de Rhodes entreprend de grands travaux. Conséquence : une déchèterie provisoire est installée, durant ce chantier, Route de la Carrière. Explications.



A gauche, la route de la Carrière menant à la déchèterie provisoire

novembre, à 300 mètres environ du Collège Sainte-Elisabeth. Elle se situe au début de la Route de la Carrière qui s'emprunte à partir du grand rond-point séparant la D47d (en direction des Cadeneaux) et la D113 (en direction de la Gavotte).

Sur ce site, les Pennois découvriront une trimobile. Ce nouveau concept de déchèterie temporaire, fiable, pratique, avec un

accès bien réglementé et sécurisé, permettra de proposer aux administrés les mêmes services qu'à l'ancienne déchèterie du Jas de Rhodes. «Ce chantier de modernisation de l'activité du Jas de Rhodes est complexe, mais nous ferons le maximum pour qu'il soit le moins long possible», précise Eric Laville, responsable du site du Jas de Rhodes. Le retour à la normale est prévu pour l'été 2011.

Pratique

La déchèterie change donc, temporairement, d'adresse, mais les déchets admis non. Par conséquent, vous pouvez toujours apporter des déchets verts, encombrants, ferraille, gravats, papier, carton, mais également huiles usagées, piles, batteries et déchets ménagers spéciaux (acides, phytosanitaires...).

En ce qui concerne les horaires, la déchèterie provisoire accueille le public du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Le dimanche et les jours fériés (sauf le 1^{er} mai), elle est ouverte de 9h à 12h.

Contact : 04 91 51 02 16



SÉBASTIEN REIGNIER, PIERRE DEJARDIN

Le courage de deux champions

L'un a choisi le jet ski, l'autre le pentathlon moderne. Deux sports différents, mais des points communs : non seulement ces deux athlètes sont Pennois, mais leur volonté est exemplaire. Et les résultats suivent.



SÉBASTIEN REIGNIER
Un présent heureux

«C'est dans l'adversité que l'on se découvre et que l'on grandit !». On est en 2008 et Sébastien vit depuis six ans une passion dévorante et excitante pour le jet ski. Sauf que cette année là, on lui annonce qu'il est atteint d'un cancer. Le choc. Il décide de vendre son jet ski, de tout arrêter.

Mais, la famille, son amour du sport et sa volonté vont l'aider dans sa lutte contre

la maladie et l'abattement fait vite place à l'envie de vivre. «Entre deux séances de chimiothérapie, j'ai continué à faire du vélo». Progressivement, il se sent capable de remonter sur un jet ski en même temps que la maladie s'éloigne jusqu'à en guérir. A tel point qu'il est devenu champion de France de jet ski (catégorie endurance) en septembre 2010 ! Une renaissance. «J'aime ce sport qui allie vitesse et technique. D'ailleurs, je n'apprécie pas les eaux calmes, c'est moins amusant !». Un sport extrêmement dur sur le plan physique. D'ailleurs, Sébastien pratique le cyclisme tout au long de l'année pour renforcer sa résistance dorsale, la musculation également pour les avant-bras et les épaules. Car avec un engin de 110 chevaux flirtant avec les 100 km/h, il y a intérêt d'être solide !



Désormais, cette solidité retrouvée

rime avec avidité de nouvelles sensations. Sébastien souhaite, à présent, concourir dans la catégorie reine, la F1, où se retrouvent les jets skis avec les plus gros moteurs. Un nouveau défi pour Sébastien. «Non, un nouveau plaisir...», corrige-t-il. «J'ai compris qu'il fallait savoir profiter des beaux et bons moments».



PIERRE DEJARDIN

Un avenir radieux

Pierre Dejardin n'a que 17 ans et encore plein de souvenirs à se créer. Mais il est certain que ce jeune homme très discret n'oubliera pas l'année 2010. Licencié depuis six ans au Pentathlon Pennois, il est, en effet, devenu cette année vice champion de France (catégorie minimes, - de 17 ans) et vice-champion d'Europe avec l'équipe de France dans l'épreuve du relais. «Ça fait plaisir, mais surtout ça motive !», indique Pierre, presque gêné par le début d'aura que lui confèrent ces résultats.

En fait, c'est un juste retour des choses car il mène déjà une vie exigeante de sportif de haut niveau. Élève en 1^{ère} S au Lycée Zola d'Aix, il effectue quotidiennement deux heures de natation entre 12 et 14 heures auxquelles s'ajoutent deux autres heures

de 16h30 à 18h30 au CREPS pour s'entraîner au tir au pistolet, à l'escrime et au cross-country, car la cinquième discipline (l'équitation) n'est pratiquée en compétition qu'à partir de la catégorie juniors. «Dans ce domaine, je ne fais qu'un entraînement par semaine»... Pour l'instant, car Pierre n'a pas l'intention de s'arrêter en si bon chemin. Il espère participer, en 2011, aux championnats du monde (catégorie cadets) puis, après le bac, intégrer l'INSEP. «Je souhaite, à terme, devenir professeur de sports». Un objectif clair dans la tête de ce jeune homme qui avoue, aussi, qu'il «rêverait de participer aux Jeux Olympiques de 2016». Avant d'être rattrapé par son humilité naturelle : «Mais, je suis encore trop jeune pour y penser...». Trop tard, c'est dit !

Les Pennes-Mirabeau unis pour l'avenir

Au moment où nous écrivons ces lignes, il est impossible de prévoir quelle sera la situation quant à la réforme des retraites lorsque vous lirez ces mêmes lignes. A la limite peu importe, le mal est déjà fait et tout ce que l'on peut espérer c'est que la situation n'ait pas empiré et que des violences encore plus importantes ne se soient produites. A l'heure actuelle, tout est possible et c'est presque cela qui est le plus grave. Comment a-t-on pu en arriver là ? Evidemment, gouvernement, syndicats, droite et gauche se lancent invectives et noms d'oiseaux pour reporter les fautes sur l'autre. Une chose est, pour nous, certaine : le gouvernement, puisque les Français lui ont confié la responsabilité de conduire notre destin, doit pouvoir gérer une telle crise dans le calme. Peu importe qu'il ait tort ou raison sur le fond de l'affaire, soyons clairs pour nous il a tort, mais l'important dans une société civilisée est d'éviter que l'incompréhension débouche sur la violence et la radicalisation.

Pour nous, le gouvernement a failli dans cette mission, peut-être par incompetence ou même par calcul politique, ce qui nous paraît encore plus grave. En effet, les Français sont un peuple frondeur, prompt à se défendre à l'antipode de la pusillanimité anglo-saxonne. Alors oui, il est plus difficile de faire plier les Français que d'autres peuples, le gouvernement a beau jeu de s'en plaindre et de le regretter, mais malheureusement c'est en France et par des Français qu'il a été élu. Peut-être pourrions-nous lui conseiller d'aller se présenter ailleurs, il rencontrera certainement plus de docilité.

Groupe UMP

Retraites : une réforme indispensable et juste !

Notre système de retraites par répartition, fondé après la 2nd Guerre Mondiale, connaît quelques signes de fatigue. Aujourd'hui, 1 retraite sur 10 est payée par l'endettement et il ne reste qu'1,8 actif pour 1 retraité (contre 3 actifs pour 1 retraité en 1980). Parce que l'espérance de vie augmente, et pour ne pas glisser progressivement vers un déficit de 45 milliards d'euros en 2020, il est inéluctable de réformer notre système. L'âge légal de départ à la retraite est donc porté de 60 à 62 ans en 2018, et de 65 à 67 ans pour un départ à la retraite à taux plein. Certains crient au manque de justice ? Le dispositif «carrières longues», créé en 2003 par l'UMP, sera préservé et même étendu : les salariés ayant commencé à travailler avant 18 ans pourront partir à la retraite entre 58 et 60 ans. Quant à la pénibilité, un droit nouveau est créé pour les salariés dont l'état de santé est diminué à la suite d'une exposition à des contraintes physiques importantes. Ces derniers pourront toujours partir avec une retraite à taux plein dès 60 ans. Aucun équivalent sur ce point n'existe en Europe ! Vis-à-vis des femmes, l'âge de départ à la retraite sans décote à 65 ans pour certaines mères de trois enfants est maintenu. Les hauts revenus participeront aussi à l'effort national avec, outre une contribution accrue des stocks-options et des retraites chapeaux, l'augmentation de 1 point de la tranche supérieure de l'impôt, qui passe de 40 à 41 % ; une mesure qui passera outre le bouclier fiscal.

Face à cette réforme audacieuse, il reste aux français à choisir entre travailler un peu plus, ou voir le montant de leur retraite être revu à la baisse. Car, quand certains brandissent déjà le drapeau «Retour de l'âge légal de départ à la retraite à 60 ans» avec décote, la baisse des pensions de retraites n'est dans ce camp, apparemment pas tabou. Vos élus UMP - Geneviève Battini - Cheiffaud et Robert Roméra - Site : www.umpennois.com

Ensemble pour les Pennes-Mirabeau

La réforme des retraites, oui, mais pour tout le monde !

Comme la majorité des Français, je suis d'accord pour une réforme des retraites, mais pas à n'importe quel prix. Je considère que cette réforme pouvait passer sans difficulté à conditions qu'elle concerne tous les citoyens, sur les mêmes bases domaine public ou privé, y compris tous ceux qui perçoivent des indemnités prélevées sur des fonds publics. Depuis des semaines d'information quotidienne sur cette réforme, télévision et presse écrite, ni le gouvernement, ni les représentants politiques, ni les économistes, ni les journalistes et ni même les syndicats, n'ont évoqués les retraites de nos parlementaires nationaux et européens, de nos ministres et tous ces hauts technocrates que nous faisons vivre et qui n'ont même pas été égratignés par la crise. Pourquoi oublier ces catégories de retraités ? Pourquoi passer sous silence ce qu'ils perçoivent et au bout de combien d'années ou même simplement de mois de cotisations ? Ce sujet serait-il trop scandaleux pour qu'on en parle ? Dans les débats, il est souvent question de pénibilité du travail. Pensez vous que nos décideurs soient en mesure d'évaluer la réalité de cette pénibilité, en particulier des travailleurs manuels, de ceux qui passent des heures en pleine chaleur ou dans le froid sur des chantiers, dans des ateliers avec des tâches minutées, sur des pylônes électriques, dans des tranchées et parfois même sous terre, de ceux qui sauvent des vies et de ceux qui se dévouent pour notre sécurité, dans des situations dangereuses et qui prennent des coups ? Tant pis si mon coup de gueule n'est pas entendu. Peu importe, il fallait que je l'écrive. Pour terminer sur une bonne note, je demande aux élus nationaux de bien vouloir m'excuser, pour avoir oublié leurs pénibilités et leurs souffrances, notamment, quand ils sont pris de somnolence dans l'hémicycle télévisé et luttent avec acharnement contre l'endormissement.

Gilbert Poussel

Groupe Pennes-avenir

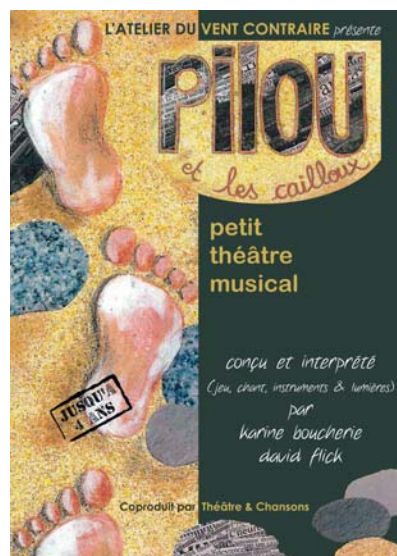
Le rapport 2009 sur le prix et la qualité du Service d'élimination des déchets a été présenté en Conseil Municipal le 30 septembre. Notre groupe s'est abstenu après s'en être expliqué lors de la discussion précédant le vote. Le résumé de notre position peut être fait ainsi : du mieux mais marge de progression considérable pour atteindre les objectifs fixés par la Communauté du Pays d'Aix en 2002 et mettre en place sur les territoires concernés les matériels de collecte présentés il y a bientôt 10 ans. Ce manque d'ambition se traduit sur notre commune par l'absence de collecte sélective dans plusieurs quartiers, politique contraire à la philosophie développée pour la mise en place de ce service. Après plusieurs années de réduction des tonnages des déchets ménagers et assimilés collectés (DMA, «nos poubelles»), on constate un renversement de cette tendance : 6352 tonnes en 2007 et 7968 tonnes en 2009 (augmentation de la population pennoise entre ces deux dates) faisant évoluer notre commune à l'inverse de l'orientation de la moyenne de la CPA (399 kg par habitant en 2007, 365 en 2009). Le résultat de ce manque de volonté peut être symbolisé par un ratio, celui de la collecte sélective au porte-à-porte (PAP, les verres, journaux et emballages) : 38 kg par habitant en 2009 sur notre commune (770 tonnes) soit 100 grammes par jour et par habitant. Ce Service communautaire qui ne nous satisfait pas présente un autre défaut : l'augmentation de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM). Cette hausse qui devrait s'accompagner de l'amélioration du service a connu une envolée de plus de 60% entre 2005 et 2010, hausse inacceptable à la lecture des résultats qui nous sont présentés. Le Service de la CPA n'est pas à la hauteur des ambitions qu'il a affichées il y a quelques années !

Serge Baroni (PCF) et Marc Galland (PG)

THÉÂTRE POUR ENFANTS

Pilou et les cailloux

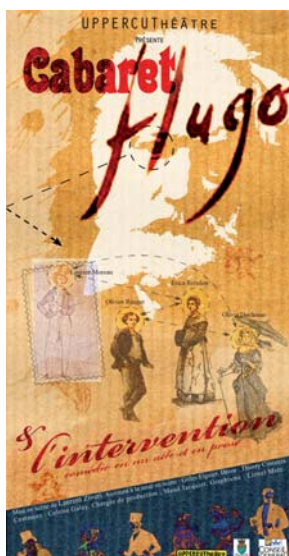
Comme le Petit Poucet, Pilou aime les cailloux... Sauf que Pilou ne marche pas encore. Et l'histoire de ce spectacle, c'est justement le cheminement de cet enfant vers son premier pas. Un cheminement qui se fait à travers des chansons, des bruitages, des instruments de musique, des cailloux multicolores, des gestes pour dire, s'interroger, rire, aller plus loin... Là où nous portons nos pas. Et pas que les premiers.
Mercredi 17 novembre à 15h30
 La Capelane - Tarif : 4 €
 Infos : 04 42 09 37 80



THÉÂTRE

Cabaret Hugo

Mêlant ritournelles sentimentales, refrains truculents et la représentation de la comédie «L'Intervention» de Victor Hugo, ce spectacle est étonnant et captivant. Rencontre avec son metteur en scène, Laurent Ziveri.



moins l'empreinte de son auteur. Il porte une attention aux considérations sociales propres à une étude de mœurs. Il dynamite le genre du mélodrame par un naturalisme exacerbé.

Comment avez-vous travaillé la mise en scène ? Ce spectacle se déroule dans un cabaret, sur un tréteau de théâtre où les acteurs sont tour à tour comédiens, chanteurs, musiciens. Nous voulions plonger le spectateur directement dans le 19^{ème} siècle et qu'il partage avec «la troupe» l'humour, l'émotion, l'engagement du grand Hugo.

Comment est née l'idée d'un cabaret... Hugo ? Nous avons découvert la pièce «L'Intervention», dans le recueil «Théâtre en Liberté» écrit pendant sa période d'exil. Nous voulions faire connaître un autre visage d'Hugo, plus caustique, plus drôle. Au travers de textes, poèmes, chansons moins connues, on découvre un Hugo qui n'hésite pas à se réfugier dans l'humour pour conjurer la mélancolie, «ce bonheur d'être triste».

Pourquoi avoir choisi cette œuvre en particulier, dévoilée bien après la mort d'Hugo ? Sous les aspects faussement insouciant de la comédie, il y a tout un monde qui grince et qui frémit. Ajoutez à cela que règne le culte des apparences, de la verroterie et du «bling bling», et vous obtiendrez une société qui n'est pas sans rappeler la nôtre. Cette pièce n'aurait pas dépareillé chez Courteline ou Labiche, mais porte néan-

CONFÉRENCE

L'allaitement en question

Au-delà de trois mois, 5% des mères françaises allaitent leur bébé contre 75% dans les pays nordiques. Ce qui correspond aux recommandations de l'OMS. C'est par une information sur les bienfaits de l'allaitement, pour l'enfant et pour la mère, que l'on pourra inverser la donne. Une information qu'apportera Patrick de Boisse, pédiatre, spécialiste d'un sujet qui taraude nombre de mamans.

Judi 25 novembre à 18h30
 La Capelane - Entrée libre - Infos : 04 42 02 98 92

Syndicat d'Initiative



FOIRE AUX SANTONS

20 et 21 novembre de 10h à 12h et 14h à 18h30 - Espace Tino Rossi
 A un mois de Noël, venez découvrir santons, accessoires et décors de crèches. Durant ces deux journées, les enfants pourront s'exprimer dans un atelier spécifique de 14h à 17h et rencontrer, pour un câlin, une photo, le Père Noël à qui ils pourront remettre leur lettre (15h à 17h).
 Le groupe folklorique Lou Fanaou se produira samedi et dimanche à 14h30, 15h30 et 16h30.

BILLETTERIE

Festival Les Nuits pianistiques, mardi 7 décembre, 20h, Espace Tino Rossi. Spectacles du Pasino d'Aix-en-Provence et du Dôme de Marseille. Programmation disponible.

Renseignements

35 bis, avenue Victor Hugo
 Tel : 04 42 02 55 14 - Fax : 04 42 02 94 66
 s.i.lespennesmirabeau@orange.fr
 Ouvert le lundi : 8h/12h, 14h/18h, les mardi, jeudi et vendredi : 14h/18h, le mercredi : 8h/12h.

Vendredi 19 novembre à 20h30
 Théâtre Henri Martinet - Tarifs : 10 € et 7 € (chômeurs, enfants et étudiants)
 Infos : 04 42 09 37 80



RENDEZ-VOUS

5^{ème} Salon du livre jeunesse

Provence et Méditerranée. Tel est le thème de la 5^{ème} édition du Salon du livre jeunesse. Cette manifestation mettra à l'honneur, durant deux soirées et une journée, la littérature jeunesse à travers diverses manifestations. Le premier soir, un procès littéraire sera organisé au Jas Rod autour du roman «A la poursuite du masque d'Odor» de Franck Membribe par les élèves de CM2 des écoles des Cadeneaux et de la Voilerie. Ce procès original sera suivi par la remise des prix du «Concours de lecture». Le lendemain soir, l'auteur éditeur, Jean-Sébastien Blanck proposera, à la Capelane, une lecture contée du roman «Heureux qui comme Ulysse». Enfin, le dimanche, aura lieu la traditionnelle journée de dédicaces en présence de plus vingt auteurs, illustrateurs et éditeurs jeunesse et adultes. Des animations et des ateliers seront également organisés : découpage/création pour les tout-petits,



illustration BD (à partir de 10 ans), création d'un livre, création graphique en gros caractères de bois (à partir de 6 ans), gravure... De plus, un spectacle de contes sera présenté, dans la petite salle de l'Espace Tino Rossi (tarif : 2,50 €, réservation obligatoire).
Les 26, 27 et 28 novembre
 Entrée libre - Infos : 04 42 02 95 13

HUMOUR

Planète Marseille



Crédit photo Dominique Testud

La comédie «Un Ch'ti à Marseille» débarque aux Pennes. L'arrivée de ce «gars du Nord», dans une ville où l'on parle le marseillais, est forcément épique et comique. Rencontre avec le sociolinguiste et spécialiste du parler de Marseille, Médéric Gasquet-Cyrus.

Peut-on qualifier le parler marseillais de véritable langue ? Non, il s'agit plutôt d'une variété «régionale» de français. Mais tout aussi légitime que la langue dite «standard» : nous parlons français !

Qu'est-ce qui en fait la spécificité ? Un vocabulaire particulier (*moulon, càcou,*

péguer, espincher...), des expressions (*l'an pèbre, de longue, va te faire une soupe d'esques...*), des tournures de phrases, et surtout, notre ou plutôt nos accents, c'est-à-dire des prononciations, des intonations singulières. Le tout est très largement influencé par le provençal et, de façon plus nuancée, par les différentes langues apportées au fil des ans par les migrants et leurs enfants.

Comment en expliquez-vous la vitalité ? C'est un langage populaire, et certains mots sont connus de tous, quel que soit le milieu social : *fada, dégun, peuchère, oai...* La littérature, la chanson et les spectacles jouent un rôle important depuis les années 1990, en rendant plus visible, plus audible et plus légitime le marseillais... qui est finalement plus qu'un parler, puisqu'il s'écrit !
Conférence de Médéric Gasquet-Cyrus : jeudi 9 décembre à 18h30 - La Capelane
 Entrée libre - Infos : 04 42 02 98 92
Théâtre : vendredi 10, samedi 11 décembre à 20h30 - Théâtre Henri Martinet - Tarifs : 10 € et 7 € (chômeurs, enfants et étudiants) - Infos : 04 42 09 37 80

Agenda

10 NOVEMBRE
«Rendez-vous avec l'automne»
 Heure du Conte
 10h30 Médiathèque des Pennes
 15h30 Bibliothèque de La Gavotte
 Entrée libre - Infos : 04 42 02 95 13

11 AU 13 NOVEMBRE À 20H30
«Il pleut des cordes»
 2^{ème} Festival de guitare
 Jas Rod
 Tarifs : 1 soir 10 €, forfait festival 25 € - Infos : 04 91 51 87 46

13 ET 14 NOVEMBRE DE 9H30 À 18H
19^{ème} Bourse aux minéraux, gemmes et fossiles
 Tarif : 1,50 € (gratuit pour les - de 12 ans) - Infos : 04 91 40 24 25

16 NOVEMBRE À 14H30
Thé dansant avec l'orchestre Arc-en-Ciel
 Espace Tino Rossi
 Tarif : 5 € - Infos : 06 68 48 61 42

19 NOVEMBRE À 20H30
«Cabaret Hugo»
 Théâtre par la Compagnie UPPERCUTHéâtre
 Théâtre Henri Martinet
 Tarifs : 10 € et 7 € (chômeurs, enfants et étudiants)
 Infos : 04 42 09 37 80

19 NOVEMBRE À 20H30
Easy Bang Bang, Big Panda et Furiapolis
 Concerts des groupes du Collectif Jas Rod
 Jas Rod - Entrée libre
 Infos : 04 91 51 87 46

21 NOVEMBRE À 16H30
Concert de la Sainte-Cécile
 Eglise Saint-Blaise
 Tarifs : 10 €, 6 € (adhérents AOPM) et gratuit pour les enfants
 Infos : 06 10 75 41 09/04 42 02 51 51

1 DÉCEMBRE À 15H30
Conte avec Philippe Allari
 Pom Pom Pom Pom
 La Capelane
 Entrée libre - Infos : 04 42 02 95 13

7 DÉCEMBRE À 20H00
Festival Nuits Pianistiques
 Pianistes : Giulio Biddau, Nicolas Bourdoncle, Evelina Pitti.
 Orchestre symphonique et choristes du Conservatoire Darius Milhaud d'Aix en Provence
 Espace Tino Rossi
 Tarifs : 15 € et 10 € (chômeurs, enfants et étudiants)
 Infos : 04 42 09 37 80

Les *Journées*
du 25/28 Nov 2010
livre jeunesse
Les Pennes-Mirabeau

28 nov
Dédicaces
et contes
Salle Tino Rossi



«*Provence*
et Méditerranée»